ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 18 novembre 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant la "Provinciale en Intercommunale Drinkwatermaatschappij der Provincie Antwerpen" à accéder au Registre national des personnes physiques", a donné le 20 septembre 1999 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 18 november 1998 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij aan de "Provinciale en Intercommunale Drinkwatermaatschappij der Provincie Antwerpen" toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend", heeft op 20 september 1999 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

1. Les textes dont le rappel serait jugé utile pour la détermination de la portée de l'arrêté ne doivent pas être visés sous forme de référants, mais faire l'objet d'un considérant.

C'est le cas de l'alinéa 4 dans lequel il convient de remplacer le mot "Vu" par le mot "Considérant".

2. A l'alinéa 5, il ne convient pas de mentionner l'article 34 du décret du Parlement flamand du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997 mais bien "la loi du 14 août 1933 concernant la protection des eaux de boisson, notamment l'article 1erbis, §§ 3 et 4, inséré par le décret du Parlement flamand du 20 décembre 1996".

3. Conformément à l'article 14 de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, le projet d'arrêté royal a été soumis à l'avis préalable de l'inspecteur des Finances. Il y a donc lieu d'insérer, avant la mention de l'avis du Conseil d'Etat, un alinéa 7 nouveau rédigé comme suit :

"Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 26 juin 1997;".

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. Indien men het dienstig acht een bepaalde regeling in herinnering te brengen om de strekking van het besluit aan te geven, dient zulks niet te geschieden in de vorm van een aanhefverwijzing, maar dient die regeling vermeld te worden in de considerans.

Dat geldt voor het vierde lid, waar de woorden "Gelet op" vervangen dienen te worden door het woord "Gezien" en het woord "op" vóór de woorden "artikel 5" moet vervallen.

2. In het vijfde lid behoort niet verwezen te worden naar artikel 34 van het decreet van het Vlaams Parlement van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997, maar wel naar "de wet van 14 augustus 1933 betreffende de bescherming van drinkwaters, inzonderheid naar artikel 1bis, §§ 3 en 4, ingevoegd bij het decreet van het Vlaams Parlement van 20 december 1996".

3. Het ontwerp van koninklijk besluit is overeenkomstig artikel 14 van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole voor voorafgaand advies voorgelegd aan de inspecteur van financiën. Vóór de vermelding van het advies van de Raad van State behoort derhalve een nieuw zevende lid te worden ingevoegd, luidende :

"Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 26 juni 1997;".

La chambre était composée de

Messieurs Y. KREINS, conseiller d'Etat, président,
de Heren staatsraad, voorzitter,

P. LIENARDY, conseillers d'Etat,
P. QUERTAINMONT, staatsraden,

P. GOTHOT, assesseurs de la section de législation,
J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame B. VIGNERON, greffier assumé,
Mevrouw toegevoegd griffier.

De kamer was samengesteld uit

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme F. CARLIER, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. F. CARLIER, referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON Y. KREINS